

TUFO PLÁŠŤ TUBELESS READY – NÁVOD K POUŽITÍ

Vážený zákazník, děkujeme že jste si vybral výrobek TUFO. Postupujte dle přiloženého návodu a záručních podmínek.

SKLADOVÁNÍ

Pláště skladujte vždy na suchém a tmném místě při teplotě 5-25°C.

POUŽITÍ

Před jízdou vždy zkontrolujte případná poškození pláště, zvláště prodření, rozfíznutí, praskliny nebo hrbolky. Takto poškozený plášť vyřaďte z provozu.

Po jízdě zbavte plášť všech nečistot. K čištění nikdy nepoužívejte prostředky na bázi rozpouštědel.

Při jízdě na trenážeru i vácích vždy nahustěte plášť na maximální přípustný tlak. Tím zabráníte jeho přehřátí a předčasnou destrukci.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Pláště vyměňte, pokud se na povrchu běhounu při opotřebení objeví textilní vložka nebo guma odlišné barvy, nejdéle však po třech letech provozu bez ohledu na opotřebení. Při použití tubeless ready sady měňte tmel každé tři měsíce nebo pokud přestane plnit svoji funkci (Zrychlí se pokles tlaku v plášti nebo nedojde k zalepení defektu). Plášť lze používat pouze s Tufo Tubeless ready tmelem, nebo duši.

NÁVOD K INSTALACI – TUBELESS READY POUŽITÍ (TR)

1. Ujistěte se, že ráfek má správný rozměr odpovídající rozměrům pláště dle údajů uvedených v tabulce (Tabulka 1) a že není nijak poškozen. Ostré hrany ramínek ráfku zahladte. Ujistěte se, že je ráfek v provedení TR s TR kitem nebo UST Road Tubeless dle E.T.R.T.O.
2. Nasadíte plášť jednou stranou do prohlubně ráfku (Obr. 1).
3. Vmáčkněte druhou stranu pláště mezi ramínka ráfku, přičemž začněte naproti ventilu. Při montáži dbejte, aby oba boky pláště byly v prohlubni ve středu ráfku, usnadní se tím montáž posledního úseku pláště. (Obr. 2).
4. Kuchyňskou houbičkou naneste mýdlovou vodu na ramínka ráfku a patku pláště. (Obr. 3).
5. Nahustěte plášť na tlak, při kterém bude plášť na obou stranách usazen v patce (Centrovací rýska je ve všech místech stejně daleko od ráfku). Nepřekračujte max. tlak uvedený výrobcem pláště (Tabulka 2) a ráfku. (Obr. 4).
6. Plášť vyfoukněte.
7. Aplikujte Tufo TR tmel podle návodu „APLIKACE TMELU“.
8. Nahustěte plášť na max. tlak uvedený výrobcem. Nepřekračujte maximální tlak uvedený výrobcem ráfku.
9. Kolo roztočte ve vertikální i horizontální poloze.
10. Upravte tlak na požadovanou hodnotu v rozmezí udaném výrobcem. Nepřekračujte max. tlak uvedený výrobcem pláště a ráfku.
11. Kolo roztočte ve vertikální i horizontální poloze.
12. Během provozu tmel doplňujte, nebo vyměňte.

TUBELESS READY TMEL - BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Při manipulaci s tmelem dbejte zvýšené opatrnosti. Hrozí potřísnění oděvu nebo vstříknutí tmele do očí. Uchovávejte mimo dosah dětí.

APLIKACE TMELU

1. Před použitím tmel důkladně protřepejte!
2. Otočte kolo tak, aby byl ventil v poloze „4:00 hodin“.
3. Pomocí přiloženého klíče vyšroubujte těsnící vložku z těla ventilu (Obr. 5).
4. Do těla ventilu zasuňte aplikátor - zúžené hrdlo tuby - a aplikujte dovnitř obsah tuby v potřebném množství (50ml pro silniční plášť a 100ml pro MTB plášť) (Obr. 6).
5. Našroubujte zpět těsnící vložku do těla ventilu (Obr. 7).
6. Nahustěte a roztočte kolo.
7. Postupujte bodem 8. z návodu k instalaci Tubeless Ready plášťů.

(Pokud nemá ventilík dělenou vložku, aplikujte tmel přímo do pláště při jeho usazování.)

TUFO TUBELESS READY TYRE – INSTRUCTION MANUAL

Dear Customer, thank you for choosing this TUFO product. Please read the enclosed instructions for use and warranty conditions.

STORAGE

Store your tyres in a dark and dry place in the range of 5°C to 25°C.

USE

Before use, check the tyre for possible damage (wear, cuts, cracks or bumps) and also check the tyre pressure. Do not use if any sign of damage. After use, clean the tyre thoroughly. Do not use any solvent based cleaners. When using the tyre on a roller trainer, always inflate to the maximum air pressure as indicated on the tyre label. This will prevent the tyre from overheating and destruction.

SAFETY INSTRUCTIONS

Replace the tyre if the inner carcass can be seen or if a different color rubber appears on the surface of the tread during use. Discard and replace the tyre after three years of use. When using a tubeless ready kit, change the sealant every three months or if it stops performing its function (e.g. pressure decreases too quickly or punctures are not sealed). The tyre can only be used with Tufo Tubeless ready sealant or with an inner tube.

INSTALLATION INSTRUCTIONS - TUBELESS READY USE (TR)

1. Make sure the rim size corresponds to the dimensions of the tyre according to the size table (Table 1) below and that the tyre is not damaged. Round the edges of the rim shoulders after removing the tyre from its packaging. Make sure the rim is Tubeless ready with Tubeless ready kit/valve or UST Road Tubeless according to E.T.R.T.O.
2. Insert the tyre into the rim shoulder (Figure 1).
3. Push the other side of the tyre between the rim shoulders, starting opposite the valve. Ensure both tyre beads are in the centre of the rim dimple when mounting as this makes it easier to install the last section (Figure 2).
4. Apply soapy water to the rim shoulders and tyre beads with a sponge (Figure 3).
5. Inflate the tyre when the tyre beads are sitting correctly in the rim shoulder (Note: centering line must be the same distance from the rim). Do not exceed maximum pressure indicated for tyre (Table 2) and rim (Figure 4).
6. Deflate the tyre.
7. Apply Tufo Tubeless ready sealant (Note: Follow instruction manual for Tubeless Ready Sealant).
8. Inflate the tyre to the maximum pressure indicated on the tyre label. Do not exceed maximum pressure indicated on the rim label.
9. Turn the wheel vertically and horizontally.
10. Inflate the tyre to the required pressure. Remain in the pressure range recommended by the tyre manufacturer. Please also follow the instructions for maximum pressure indicated by the rim producer.
11. Turn the wheel vertically and horizontally.
12. Refill or change the sealant when necessary.

TUBELESS READY SEALANT - INSTRUCTION MANUAL

WARNING!

Be careful when using the sealant. Do not spill on clothing or inject into eyes. Keep out of reach of children.

SEALANT USE INSTRUCTIONS

1. Shake well before use.
2. Turn the wheel and place the valve to the 4 o'clock position.
3. Using the valve tool, unscrew the valve core from the valve stem (Figure 5).
4. Insert the applicator into the valve stem and squeeze in the contents of the tube (Note: road tyre: 50ml, MTB tyre: 100ml). (Figure 6).
5. Screw the valve core back into the valve stem (Figure 7).
6. Inflate and turn the wheel.
7. Follow the Tubeless ready clinchers instruction manual (Point 8).

Please note that in the case of a one piece valve, apply the sealant to the tyre directly when mounting.

TUFO TUBELESS READY REIFEN – BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, vielen Dank, dass Sie sich für ein Tufo Produkt entschieden haben. Bitte beachten Sie die folgenden Hinweise zur Benutzung und Garantiebedingungen.

AUFBEWAHRUNG

Die Reifen bei einer Temperatur von 5-25° dunkel und trocken aufbewahren.

BENUTZUNG

Prüfen Sie den Reifen vor dem Fahren auf mögliche Schäden, die durch Abnutzung, Schnitte, Risse oder Schläge verursacht sein könnten. Kontrollieren Sie den Reifendruck. Verwenden Sie keine beschädigten Reifen. Nach dem Fahren, reinigen Sie die Reifen gründlich. Benutzen Sie keine lösemittelhaltige Reiniger. Beim Fahren auf einem Rollentrainer muss der Reifen bis zum auf der Markierung angezeigten Maximum aufgepumpt werden. Auf diese Weise wird die Überhitzung und Zerstörung des Reifens vermieden.

SICHERHEITSHINWEISE

Ersetzen Sie den Reifen, sobald die Textilkarkasse oder unterschiedlich gefärbtes Gummi auf der Lauffläche zu sehen ist, spätestens jedoch nach einer Nutzungsdauer von 3 Jahren. Bei Verwendung des Tubeless-Ready Kits erneuern Sie das Dichtgel alle 3 Monate oder spätestens beim Nachlassen der Funktion (Reifendruck hält nicht mehr lange oder Schnittlöcher werden nicht mehr abgedichtet). Der Reifen kann nur mit original Tufo Tubeless-Ready Dichtgel oder mit einem Schlauch verwendet werden.

MONTAGEANLEITUNG

1. Stellen Sie sicher, dass die Felgenreöße mit der Reifengröße gemäß der Tabelle (Tabelle 1) übereinstimmt und der Reifen keine Schäden aufweist. Feilen Sie die scharfen Kanten auf der Felge ab. Vergewissern Sie sich, dass Ihre Felge UST Road Tubeless kompatibel ist oder mit Tubeless Ready Kit dafür entsprechend der E.T.R.T.O Norm vorbereitet wurde.
2. Stellen Sie eine Flanke des Reifens in die Felge (Bild 1).
3. Drücken Sie nun die gegenüberliegende Reifenflanke über das Felgenhorn, beginnend gegenüber dem Ventil. Stellen Sie sicher, dass beide Reifenwülste möglichst weit in der Felgenmitte stehen, das erleichtert die Montage im letzten Schritt (Bild 2).
4. Tragen Sie mit einem Schwamm Seifenwasser auf die Felgenhörner und Reifenwulst auf (Bild 3).
5. Pumpen Sie den Reifen auf, bis der Reifen in der Felge einrastet. Die Zentrierlinie sollte über den ganzen Umfang denselben Abstand zur Felge haben. Der angegebene Luftdruck darf nicht überschritten werden (Tabelle 2) (Bild 4).
6. Lassen Sie die Luft vollständig ab.
7. Füllen Sie Tufo Tubeless-Ready Dichtgel ein, lesen Sie dazu die Gebrauchsanweisung „Tubeless-Ready Dichtgel“.
8. Pumpen Sie den Reifen bis zum maximalen Luftdruck auf, der auf dem Reifenaufkleber angezeigt ist. Der angegebene Luftdruckwert darf nicht überschritten werden.
9. Drehen Sie das Rad mehrmals senkrecht und waagrecht.
10. Pumpen Sie den Reifen bis zum benötigten Luftdruck auf, bleiben Sie dabei in dem vom Reifenhersteller angegebenen Luftdruckbereich. Befolgen Sie auch Angaben des Felgenherstellers bezüglich des maximalen Luftdrucks.
11. Drehen Sie das Rad mehrmals senkrecht und waagrecht.
12. Füllen Sie Dichtgel nach oder erneuern es, wenn nötig.

TUBELESS-READY DICHTGEL – GEBRAUCHSANWEISUNG

WARNUNG!

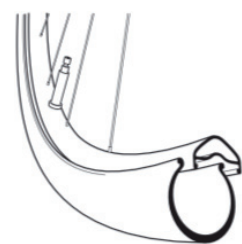
Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Dichtgel benutzen. Vermeiden Sie den Kontakt mit Bekleidung und den Augen. Für Kinder unzugänglich aufbewahren..

VERWENDUNG

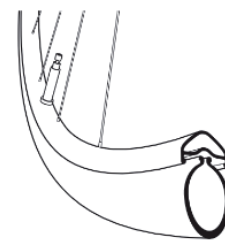
Diese Art von Ventil besteht aus einem Gewindeschäft mit Ventileinsatz – zwei Teile. Der Ventileinsatz wird in den Gewindeschäft eingeschraubt.

1. Vor Gebrauch gut schütteln!
2. Das Laufrad so drehen, daß das Ventil in 4 Uhr Position steht.
3. Mit dem Ventilschlüssel den Ventileinsatz herausschrauben (Bild 5)
4. Den Applikator in den Gewindeschäft einführen und ca. 50 ml (bei Rennradreifen) bzw. 100 ml (bei MTB oder Crossreifen) des Flascheninhalts in den Reifen einfüllen (Bild. 6).
5. Ventileinsatz wieder einschrauben (Bild 7).
6. Pumpen Sie das Laufrad auf und drehen es.
7. Mit der Montageanleitung des Tubeless-Ready Reifens fortfahren (Punkt 8)

(bei einem Ventil ohne herausschraubbaren Ventileinsatz füllen Sie das Dichtgel während der Reifenmontage ein).



Obr. 1; Figure 1; Bild 1



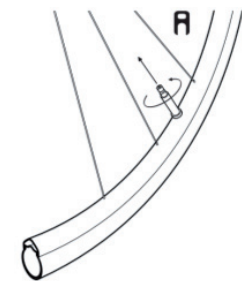
Obr. 2; Figure 2; Bild 2



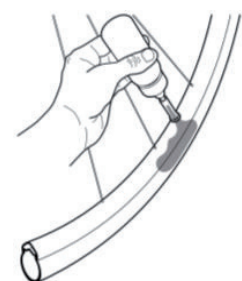
Obr. 3; Figure 3; Bild 3



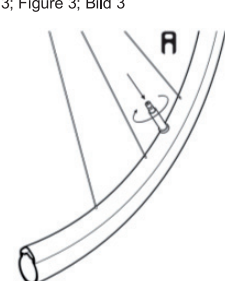
Obr. 4; Figure 4; Bild 4



Obr. 5; Figure 5; Bild 5



Obr. 6; Figure 6; Bild 6



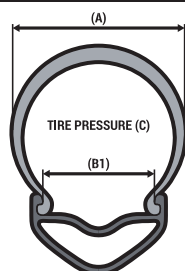
Obr. 7; Figure 7; Bild 7

Rim size (B1) [mm]	Tyre width (A) [mm]			
	25	28	51	57
15C	X			
17C	X	X		
19C	X	X		
21C		X	X	X
23C			X	X
25C			X	X
27C			X	X
29C				X

Tabulka 1; Table 1; Tabelle1

Pressure (C) [bar]	Tyre width [mm]			
	25	28	51	57
5 – 8				
4 – 7				
2 – 3.5				
2 – 3.5				

Tabulka 2; Table 2; Tabelle2



TUFO, s.r.o.
U letiste 1857
765 02 Otrokovice
The Czech Republic
Tel. +420 577 112 750
info@tufo.com
www.tufo.com